

农历新年|2月5日

明尼苏达交响乐团音乐大厅

钱俊平, 指挥

蔡本红, 主持 | 杜睿, 小提琴 | 高虹, 琵琶

谢振刚, 京胡 | 胡梅, 月琴

谢非, 艺术顾问 | 亚洲媒体中心, 艺术合作伙伴

William Eddins, 直播主持

2022年2月5日(周六), 晚上8点 | 音乐大厅

崔成焕	《阿里郎梦想曲》	约 8'
陈钢/何占豪	《梁祝》小提琴协奏曲 草桥结拜 共读共玩 十八相送 抗婚 楼台会 哭灵投坟 化蝶 杜睿, 小提琴	约 27'
	中场休息	约 20'
Trinh Cong Son/ arr. Jaakko Kuusisto	《团结之环》*	约 3'
Wu Hua	《在黑夜里》(京胡和乐团合奏) 谢振刚, 京胡   胡梅, 月琴	约 7'
Kelly Tang	《新加坡素描》	约 9'
高虹	《广西印象》, 琵琶与管弦乐协奏曲* 挑担舞 夏蝉 庆丰收 高虹, 琵琶	约 10'
李焕之	《春节序曲》	约 6'



\* 全球首发;由明尼苏达州音乐厅授权举办

这场音乐会将在双城 PBS (TPT MN 频道) 和 YourClassical Minnesota 公共广播电台现场直播, 并在 [minnesotaorchestra.org](http://minnesotaorchestra.org) 和乐团的社交媒体频道上播放。

## 艺术家简介

### 钱俊平, 指挥

指挥家钱俊平最近刚刚度过了他作为苏格兰皇家国家交响乐团助理指挥的第二年。他还担任苏格兰皇家音乐学院的客座教师。他最近参与的演出包括: 指挥上海爱乐乐团的 COVID-19 康复排练营;与卢卡吉格里奥剧院爱乐乐团一起在中国巡演;在乌拉圭蒙得维的亚与 SODRE 交响乐团合作的南美首演;与卡尔加里爱乐乐团合作的北美专业首演;锡比乌夏季经典音乐节的露天夏季音乐会;并再次受邀与多伦多、澳门、昆明、西安、布加勒斯特、雅西和蒂尔格斯·穆雷斯乐团合作等。从 2018 年到 2020 年, 他担任上海和伦敦皇家音乐学院联合学院的战略顾问和驻团艺术家。他也是一位成就卓著的中提琴家, 曾获得许多奖项和学术成就奖, 包括在华盛顿特区举行的约翰森国际比赛中获得第二名, 以及在中国全国中提琴比赛和晨兴音乐桥室内乐比赛中获得第一名。更多资料请查阅: [junpingqian.com](http://junpingqian.com)。

### 蔡本红, 主持

蔡本红博士是 Thrivent 的人才、学习和组织效率副总裁, Thrivent 是一家位于明尼阿波利斯的财富 500 强金融服务公司。此前, 她曾担任艺康人力资源副总裁兼首席教育官, 负责其全球 49, 000 名员工的绩效管理、职业发展、领导力和企业学习计划。她还曾在霍尼韦尔、劳森软件公司 (现为 Infor) 和北方各州电力公司 (现为 Xcel Energy) 担任变革性领导职务。她是青年发展以及艺术和文化组织的长期社区志愿者, 最近就快完成明尼苏达州非营利组织 BestPrep 董事会主席的任期。她中国天津人, 在南开大学完成了本科学习, 并在圣克劳德州立大学获得了理学硕士学位。她拥有明尼苏达大学的博士学位, 目前担任卡尔森管理学院的兼职教师。

### 杜睿, 小提琴家

自 2015 年以来, 杜睿一直担任明尼苏达交响乐团的助理首席, 曾在明州音乐厅的众多室内乐音乐会中亮相, 并在 2019 年 Future Classics 音乐会上担任 Alyssa Weinberg's in somnis 的独奏家, 该场音乐会是当年的明尼苏达管弦乐团作曲家学院音乐会的收官之作。他曾是巴尔的摩交响乐团成员, 安纳波利斯交响乐团首席, 阿斯彭音乐节管弦乐团副首席和坦格伍德音乐中心管弦乐团首席。此外, 他还曾担任中国青岛和河北交响乐团的客座首席。他在中国安徽省的合肥出生和长大, 6 岁时开始学习小提琴。他最初在上海音乐学院跟随 Zhou Binyou 学习, 然后在新加坡国立大学 Yong Siew Toh 音乐学院师从 Qian Zhou, 在那里他获得了艺术成就奖。他于 2008 年移民到美国, 在巴尔的摩的皮博迪音乐学院与维克多·丹琴科和赫伯特·格林伯格一起学习, 获得了硕士学位和研究生表演文凭。更多资料请查阅: [minnesotaorchestra.org](http://minnesotaorchestra.org)



### 高虹, 琵琶演奏家

中国演奏家和作曲家高虹是琵琶大师。她 12 岁时开始了她的职业音乐家生涯, 后来毕业于中国首屈一指的音乐学校——北京中央音乐学院。她曾获得多项最高奖项和荣誉, 包括河北省专业青年音乐表演者大赛一等奖; 北京国际艺术杯; 享有盛誉的布什艺术家奖; 五个麦克奈特表演音乐家艺术家奖; 明尼苏达州艺术委员会的众多认可和合作; 和莎莉奖。她曾在欧洲、澳大利亚、阿根廷、日本、香港、中国和美国举办独奏音乐会, 并与来自多种文化背景的管弦乐队、爵士音乐家和表演者合作演出。她是中央音乐学院、中国音乐学院、天津音乐学院和河北职业艺术学院的客座教授。她教授中国乐器, 是明尼苏达州诺斯菲尔德卡尔顿学院中国音乐合奏团和全球音乐合奏团的总监。她最近与伊萨姆·拉菲亚 (Issam Rafea) 合作录制的现场作曲和即兴创作《从我们的世界到你的世界》(From Our World to Yours) 于 2020 年发行, 并被全球音乐奖 (Global Music Awards) 授予两个奖项的金牌。详细资料请查阅: [chinesepipa.com](http://chinesepipa.com)。

### 谢振刚, 京胡演奏家

### 胡梅, 月琴演奏家

京胡大师谢振刚先生和月琴大师胡梅女士是一对夫妻团队, 被列为胡女士参与编辑的《1998 年中国当代艺术家名录》中音乐家中的精英组成员。在中国, 作为顶级的“程氏”京剧乐器表演艺术家, 谢振刚和胡梅曾在包括北京歌剧院和国家歌剧院在内的许多顶级剧院演出, 并以京胡和月琴独奏者的身份录制节目。除了演奏传统京剧曲目, 谢振刚还参与了许多新剧目的创作, 如京剧电视节目《曹雪芹》和新歌剧《白蛇传》。谢还曾在春节期间在北京人民大会堂表演, 受到了江泽民主席和其他中国政府高级官员的接见。自 1999 年移居美国以来, 这对夫妇将中国音乐, 特别是京剧, 带到了他们的社区。2000 年至 2020 年在辛辛那提生活期间, 谢和胡在该地区的音乐厅, 学校和大学演出。在与辛辛那提大学交响乐团的合作中, 他们演奏了协奏曲, 如《在黑夜里》、《乔家大院》和《山神》。谢和胡目前居住在明尼苏达州的普利茅斯, 住在他们的儿子——明尼苏达州管弦乐团首席巴松管谢非和他的家人附近。

### 谢非, 艺术顾问

谢非在 2017 年加入明尼苏达交响乐团担任巴松管首席, 此前他担任巴尔的摩交响乐团的首席巴松管, 他于 2008 年首次加入该乐团担任第二巴松管。2012 年, 他获得首席后, 他成为第一位在美国主要交响乐团中担任这一职位的中国出生的巴松管演奏家。作为一名狂热的教育家, 他曾在美国、中国和巴西的音乐学院和音乐节上教授大师班。他最近在马里兰州大学任教, 并担任中国国家青年交响乐团首季巴松管教职。他最近被任命为明尼苏达大学音乐学院的教师。他出生于中国, 来自一个音乐世家。他的父母谢振刚和胡梅, 以及他的叔叔都是著名的京剧音乐家。他的父母本周将在明尼苏达交响乐团的农历新年音乐会上担任独奏家。详情请访问: [minnesotaorchestra.org](http://minnesotaorchestra.org)。

### 亚洲媒体通讯有限公司, 艺术合作伙伴

亚洲媒体通讯有限公司 (AMA) 成立于 1992 年, 是一家多媒体艺术机构, 其使命是通过使用多媒体艺术和技术作为改善社会的工具来“连接未连接的世界”。AMA 认识到多媒体和技术对宣传、沟通和教育至关重要, 通过有效利用这些不同的媒介, AMA 创建并呈现了教育、丰富社区、赋予我们所有人批判性思维的能力和促进良好的公民意识的项目——特



别重视培养年轻人成为明天的领导者等的项目。AMA 发人深省的多媒体教育、制作、展览、舞台表演、丰富多彩的教育产品和青少年课外活动鼓励深入思考，挑战已有的假设，提供安慰，并允许参与者随时随地在创作作品中完善自我，构建沟通和社区建设的能力。详情请访问：[amamedia.org](http://amamedia.org)。

**William Eddins**,直播主持

在 2 月 5 日星期六的音乐会期间，William Eddins 担任 Twin Cities PBS 广播和在线直播 “This Is Minnesota Orchestra” 的主持人和编剧。Eddins 是埃德蒙顿交响乐团的名誉音乐总监，也是世界各地主要交响乐团的客座指挥。他是明尼苏达管弦乐团的前副指挥，最近一次指挥乐团是在 2020 年 11 月。他在美国的活动包括与纽约爱乐乐团、圣路易斯交响乐团和费城交响乐团的音乐会；波士顿、辛辛那提、亚特兰大、底特律、达拉斯、巴尔的摩、印第安纳波利斯、密尔沃基和休斯顿的交响乐团；以及洛杉矶和布法罗爱乐乐团。在国际上，他是 RTÉ 国家交响乐团（爱尔兰）的首席客座指挥，并领导了世界各地的众多主要管弦乐团。Eddins 是一位多才多艺的钢琴家和室内乐演奏家，明年 7 月，他将在明尼苏达管弦乐团 2022 年夏季乐团大厅系列的盛大钢琴音乐会上演出，与其他钢琴家 Jon Kimura Parker、Scott Cuellar 和 Andrew Staube 同台演出。他是 MetroNOME Brewery LLC 的联合创始人，这是一家具有社会使命感的啤酒厂，于 2019 年夏天在公共骚乱之后成立，其目标是在双城都会区进行出色的音乐教育。更多详情请访问：[williameddins.com](http://williameddins.com)。



## 曲目简介

### 崔成焕

#### *阿里郎梦想曲*

韩国民歌阿里郎 (Arirang) 是面对分离时怀旧的表达，在整个分裂的半岛上都很受欢迎，作为非官方的国歌。在这场音乐会上，人们听到了朝鲜作曲家崔成焕 (Sung-Hwan Choi) 在 1970 年代创作的版本，该版本由纽约爱乐乐团在 2008 年朝鲜和韩国巡演中特别演出。《阿里郎梦想曲》以郁郁葱葱的浪漫和声以及竖琴和长笛的关键独奏时刻为特色，以抒情的阿里郎旋律开场，在开场部分自由变化，速度逐渐增加。在简单地偏离小和声之后，音乐回到一个更快乐的大调，变得更快和胜利，然后拨回缓慢，平静的结束。阿里郎是一首具有极大灵活性的歌曲：多年来，它的歌词和旋律已经过修改，以至于音乐学家已经确定了大约 60 个主要版本和至少 3,600 个变体。它的延展性导致了北方和南方的各种用途，从抗议到团结再到体育赛事。在韩国平昌举行的 2018 年冬季奥运会开幕式上，来自韩国和朝鲜的运动员团结一致地游行，播放了这首歌最常见的版本 Jeongseon Arirang。

### 陈钢/何占豪

#### *《梁祝》小提琴协奏曲*

《梁祝》小提琴协奏曲由两位作曲家——陈钢 (生于 1935 年) 和何占豪 (生于 1933 年) 共同创作，他们于 1959 年在上海音乐学院读书时合作创作了这部作品。这部协奏曲分为一个乐章，分为七个部分，是中国传说《梁山伯与祝英台》的音乐代表，小提琴独奏代表主角祝英台，大提琴部分象征着她的情人梁山伯。陈钢负责协奏曲的大部分配乐，而何占豪的主要贡献是这部作品著名的开场主题。

这部协奏曲是为一个标准规模的西方管弦乐队配乐的，并利用各种中国传统技术和风格来创造一个适合其故事的声音世界。其中包括使用五音阶的五音阶和一些来自中国民歌和著名中国歌剧版的梁山伯与祝英台故事的旋律。在协奏曲中，我们跟随梁山伯和祝英台，因为他们在童年时期相遇，上学，越来越亲密。故事变得悲惨，祝英台与另一个男人订婚，梁山伯生病并死亡，祝英台把自己投进梁山伯的坟墓。最后，这对恋人的灵魂以蝴蝶的形式出现。

1959 年首演的《梁祝》经常用于花样滑冰比赛，令人难忘的是陈璐在 1998 年日本长野冬季奥运会上的自由滑冰比赛，当时她成为第一位赢得花样滑冰奖牌的中国运动员。

### Trinh Cong Son/arr. Jaakko Kuusisto

#### *《团结之环》*

此次音乐会的首个全球首演两首曲目之一是由芬兰作曲家 Jaakko Kuusisto 编曲的越南作曲家、表演者和艺术家 Trinh Cong Son (1939-2001) 编曲的《团结之环》。Kuusisto 的编曲改编自越南音乐家 Hô Quang Hiêu 的版本，充满活力，节奏快，效果包括铜管乐器的哑音、弦乐从一个音高滑到另一个音高、乐手的呼喊，以及模仿声音的打击乐部分高频 EDM 式军鼓。



Son 是 20 世纪越南音乐和艺术的伟大人物之一，他写了 500 多首歌曲和诗歌，其中许多都与爱情和对和平越南的希望有关。“团结之环”写于 1968 年，越南战争期间，歌词描绘了南北越南之间的和解梦想。1975 年，越南战争即将结束时，Son 接受了西贡广播电台的邀请，在广播中演唱了“团结之环”，号召越南人民团结起来。

## Wu Hua

### 《在黑夜里》京胡和乐团合奏

《在黑夜里》是中国作曲家 Wu Hua (1943-2020) 的作品。明州交响乐团邀请了京胡大师谢振刚先生和月琴大师胡梅女士一起合奏这一首曲，他们是乐团首席巴松管谢非的父母。Wu 的作曲。我们在这里听到的这首曲是马骏和韩光的编曲。其起源于京剧的著名旋律，展示了京胡（一种两根弦的弓形乐器）以及月琴（一种四弦圆形中空木制琴身的乐器）。

《在黑夜里》出自 Wu 的一组组曲，描述了秦朝（公元前 221-206 年）的叛乱领袖项羽和他的妃子虞姬的命运多舛的故事。音乐以低音调的长笛独奏开始，继以中国鼓声段落，伴随管弦乐队乐段逐渐增加并停止，接着京胡和月琴声进入。这两种特色乐器在作品的其余部分以自由流动的旋律连续演奏，通过不同的纹理、节奏和节拍，直到最后一小节，用颤音和颤音标记 fff。

## Kelly Tang

### 《新加坡素描》

当代新加坡作曲家 Kelly Tang (生于 1961)，创作流派从古典和爵士乐到交响乐和流行音乐，在新加坡交响乐团的委托下于 2008 年创作了多彩的新加坡素描。乐谱有以下注释：

“《新加坡素描》利用交响乐团广泛的音乐调色板来释放隐藏在四种流行的新加坡旋律中的表达可能性。这些曲调的简单优雅提供了理想的基础，在此基础上编织出精致的纹理层、生动的节奏细节、色彩缤纷的色调和美妙的和声挂毯。源自这些曲调的片段的发展和转变产生了新的戏剧性维度，在交响画布上展开……作品以《为新加坡站起来》的胜利能量开始。接下来，以讽刺喜剧的形式呈现民间曲调《拉莎莎扬》在热情而优雅的管弦乐光芒中，第三曲《我属于哪里》的深沉浪漫精髓完全揭开。在终曲中，尊贵的迪丹戎加东被交响乐扩展，散发出所有与生俱来的光彩。”

## 高虹

### 《广西印象》，琵琶与管弦乐协奏曲

这是本周两首世界首演曲目中的第二首，均由明尼苏达管弦乐团委托，作曲家高虹以独奏家身份登台演出《广西印象》琵琶与管弦乐队协奏曲。高的完整简介见第 21 页。作曲家兼独奏家对她的作品发表了以下论述：



“广西是中国南方的一个省份，拥有丰富多样的人口，包括 48 个不同的民族。此曲分挑担舞、夏蝉、庆丰收三个乐章。

**挑担舞：**“第一乐章描绘了挑担人用扁担挑着货物的情景。音乐描述了人们在田间快乐地工作。人们一个接一个地从远方来，肩上扛着扁担，模仿扁担上下摆动的舞蹈。

**夏蝉：**“在广西，天气很热，蝉也很吵。但在侗族中，最有名的歌曲是蝉的声音。音乐描述了一个炎热的夏日，年轻男女在田间工作休息期间寻找恋人。

**庆丰收：**“在广西五谷丰登是庆祝的理由。在快到尾声的时候，我用打击乐的声音和庆祝话语声来描绘这个庆祝场景。”

**李焕之**  
**《春节序曲》**

《春节序曲》是中国作曲家李焕之（1919-2000）最著名的作品，这部音乐深受人们的喜爱，是 2007 年中国第一个月球探测器嫦娥一号发射到太空的少数音乐作品之一。序曲是李焕芝创作于 1955 年和 1956 年的四部曲春节组曲的第一个也是最著名的乐章。它描绘了陕北地区狂欢者庆祝农历新年（也称为春节）的场景，音乐的主题来自该地区的民间音乐。在序曲中，我们听到的声音让人想起烟花和游行，以及建立在传统旋律上的温和的内在通道传达着对新年的问候以及对和平与好运的祈祷。

曲目简介由 Carl Schroeder 撰写

